

Enodis

Talstr. 35
82436 Eglfing
Tel. +49 8847 67-0
Fax +49 8847 67-191

Elektro-Dokumentation
electrical-documentation

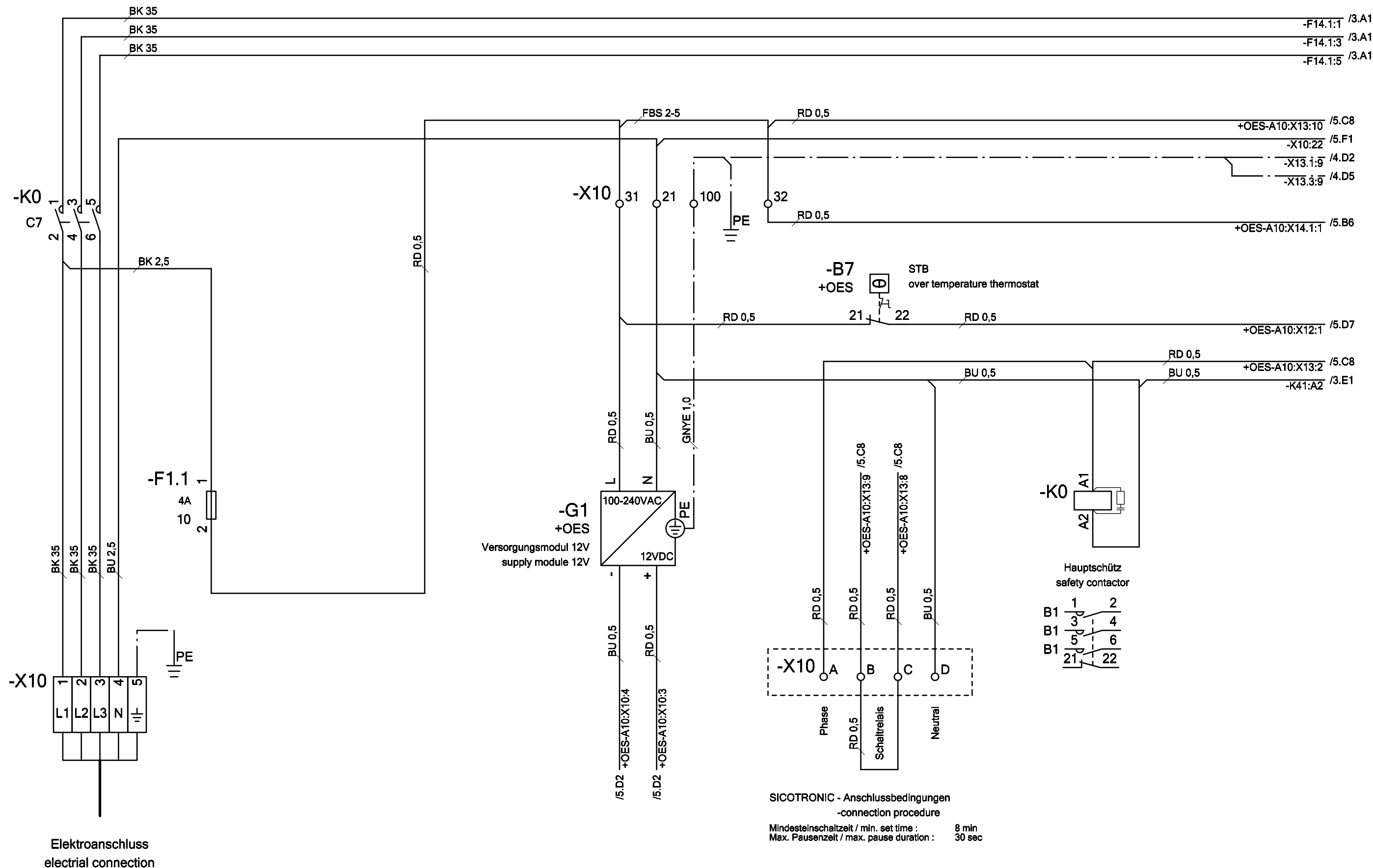
Montageplatte electric box	: 5115954
Stromlaufplan wiring diagram	: 5315961
Gerätetyp type	: OES 20.20 N2
Spannung voltage	: 3N~ 400V
Frequenz frequency	: 50/60Hz
Nennleistung power consumption	: 68,5kW
Nennstrom current	: 95,0A

Absicherung bauseits!
Örtliche EVU-Vorschriften beachten!
Please look at local supply regulations!
fuses on site!

				Datum	28.01.2009	OES 20.20 N2 3N~ 400V 50/60Hz		Enodis	Stromlaufpläne 1	5115954 / 5315961			
B	ÄM 12/09	02.03.2009	KEE	Bearbeiter	Schmid								
R.	Änderung	Datum	Name	Geprüft	Böttinger	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Deckblatt / overlay	5115954 / 5315961		Blatt 1	
												6	Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

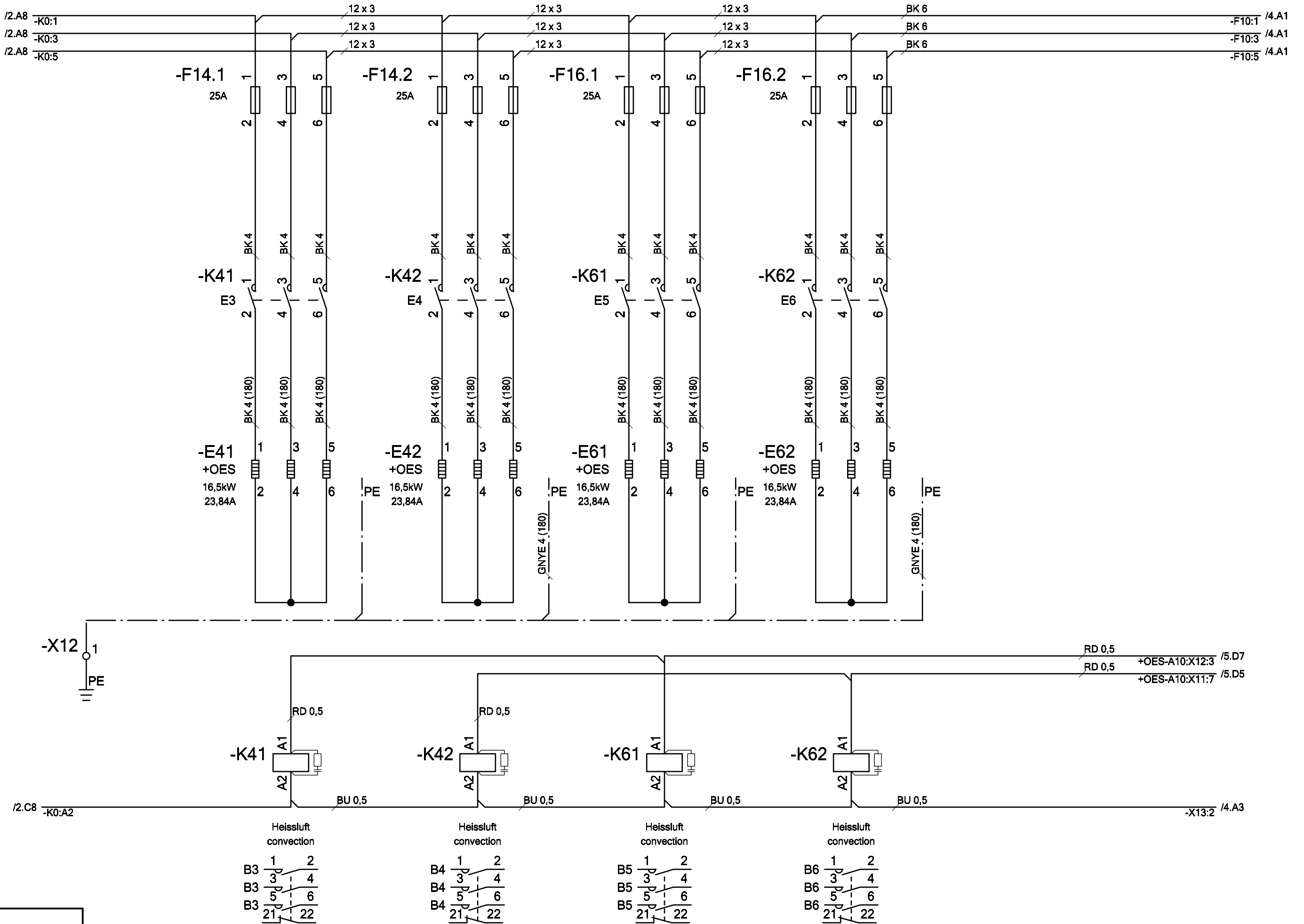
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



			Datum	28.01.2009	OES 20.20 N2 3N~ 400V 50/60Hz				Stromlaufpläne 2	5115954 / 5315961			
			Bearbeiter	Schmid								+MP	
B	ÄM 12/09	02.03.2009	KEE	Geprüft	Böttinger						5115954 / 5315961	Blatt 2	
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch		Versorgung / supply		5115954 / 5315961	6 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

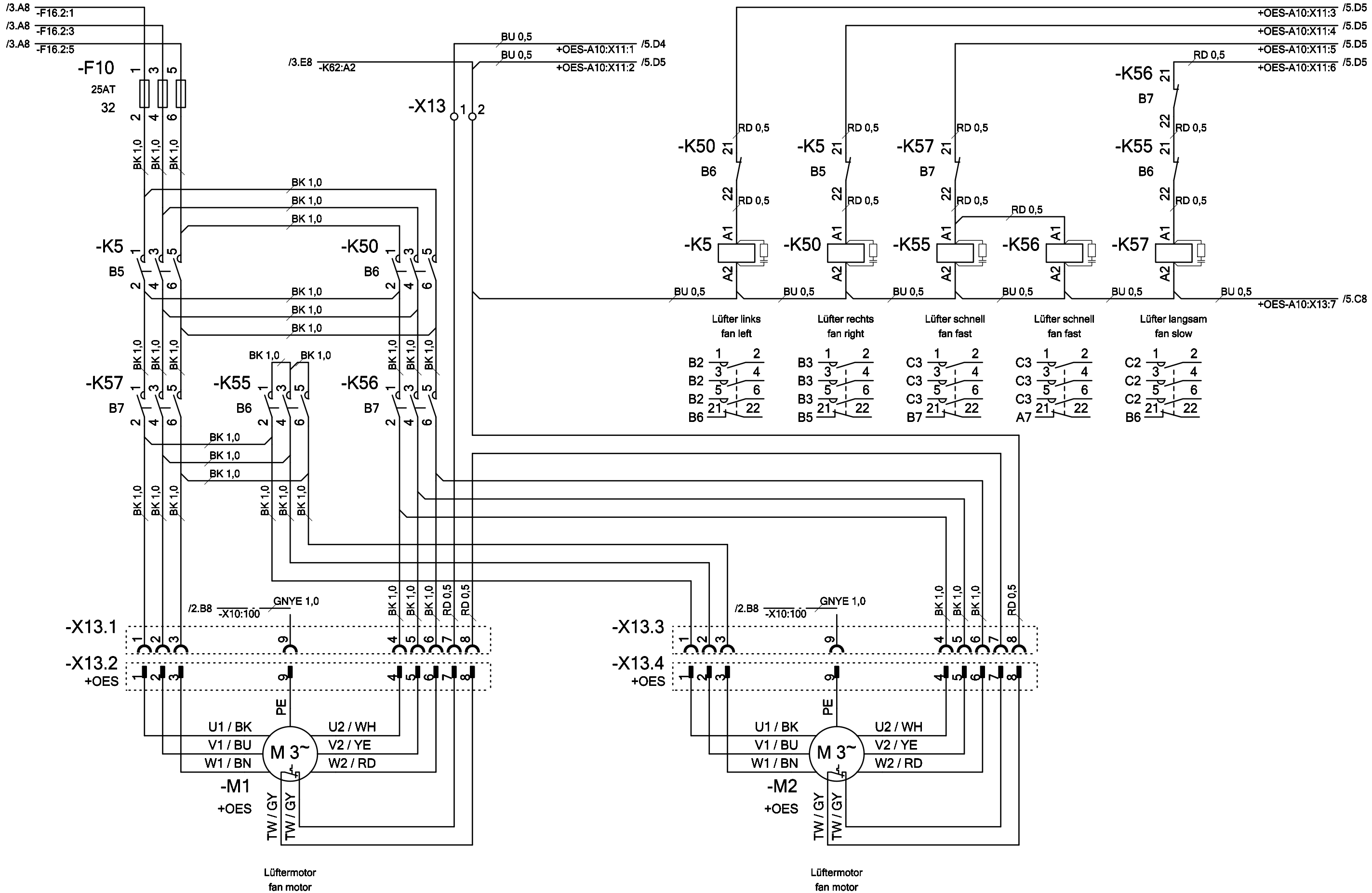
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



			Datum	28.01.2009	OES 20.20 N2 3N~ 400V 50/60Hz				Stromlaufpläne 3	5115954 / 5315961		
			Bearbeiter	Schmid								+MP
B	ÄM 12/09	02.03.2009	KEE	Geprüft	Böttinger				Heizungen / heating elements		5115954 /5315961	Blatt 3
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch				6 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

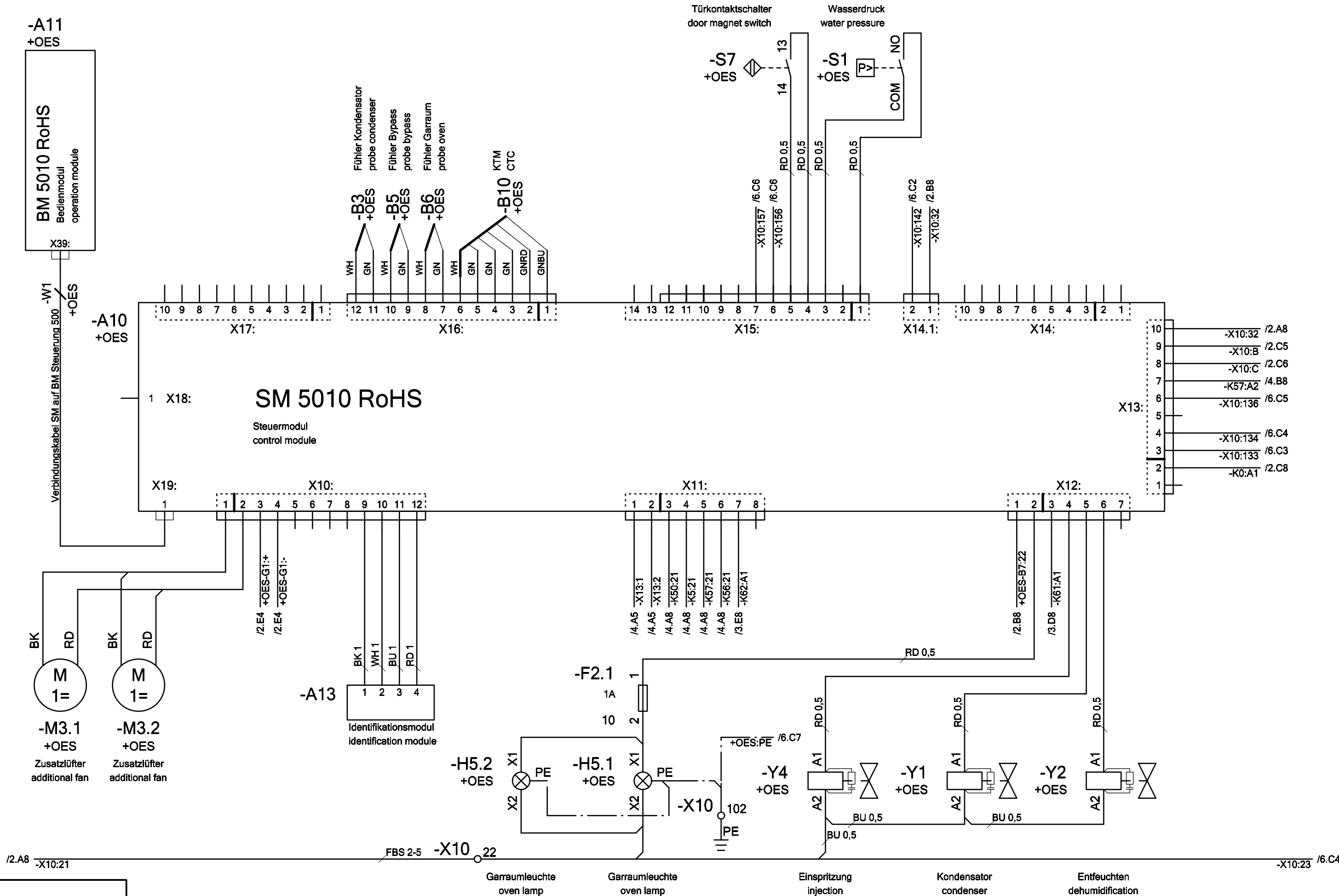
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



Datum		28.01.2009	OES 20.20 N2		Stromlaufpläne		5115954 / 5315961			
Bearbeiter		Schmid	3N~ 400V 50/60Hz		4				+MP	
B	ÄM 12/09	02.03.2009	KEE	Geprüft	Böttinger					Blatt 4
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	5115954 / 5315961		6 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

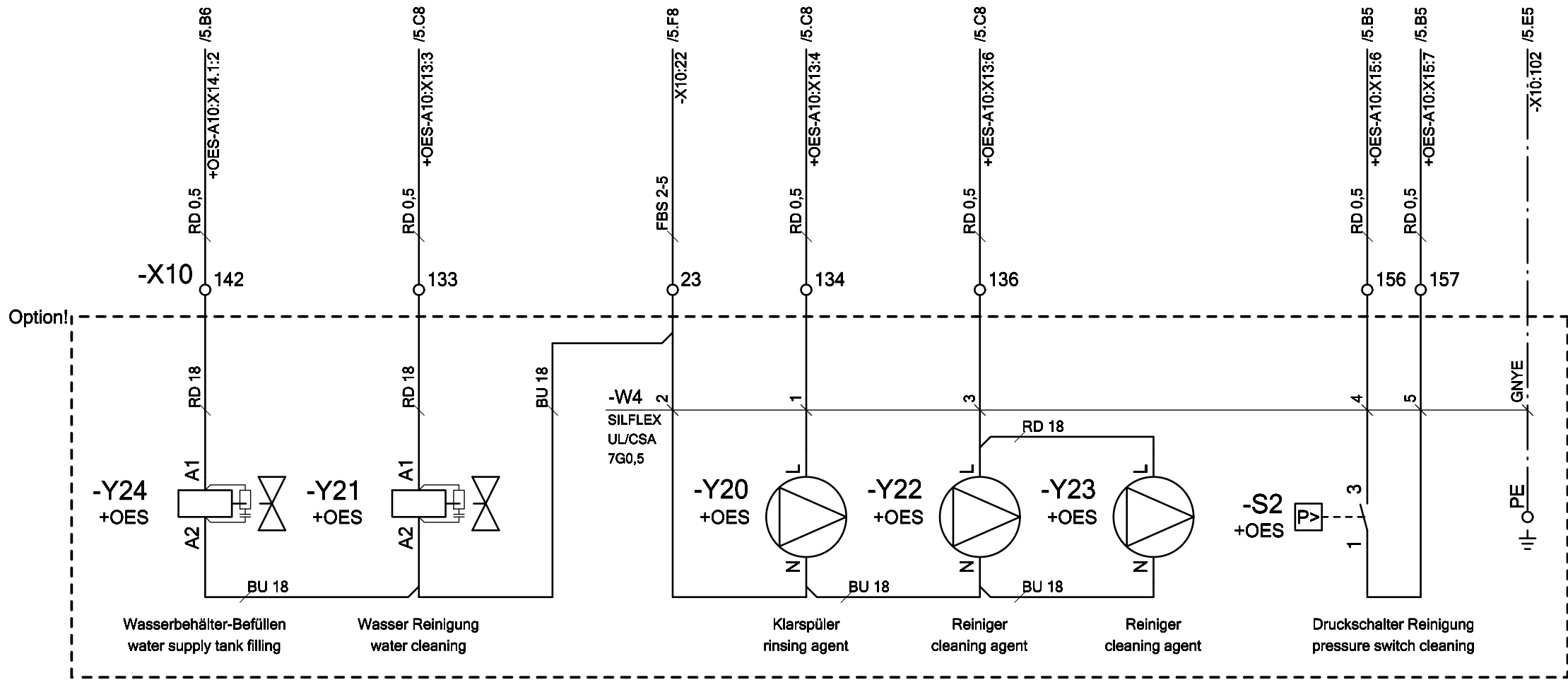
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



Datum		28.01.2009	OES 20.20 N2		Stromlaufpläne		5115954 / 5315961			
Bearbeiter		Schmid	3N~ 400V 50/60Hz		5				+MP	
B	ÄM 12/09	02.03.2009	KEE	Geprüft	Böttinger			5115954 / 5315961		Blatt 5
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Steuerung / control		6 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangaben sind mm²



			Datum	28.01.2009	OES 20.20 N2 3N~ 400V 50/60Hz				Stromlaufpläne 6	5115954 / 5315961			
			Bearbeiter	Schmid								+MP	
B	ÄM 12/09	02.03.2009	KEE	Geprüft	Böttinger						5115954 /5315961	Blatt 6	
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Reinigung / cleaning			6 Bl.	

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto									
Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación		
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo								
	Darstellung/presentation/présentation/representación								
1	+MP	-A13	5019301	Steuerung 5010 Identifikationsmodul IDM	electronic board 5010 IDM P3	commande électronique 5010 IDM P3	mando 5010 IDM P3		
	/5.E3								
2	+MP	-F1.1	4016002	Feinsicherung 5x20 4Af P3	glass fuse 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3		
	/2.C2								
3	+MP	-F1.1	4014038	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)		
	/2.C2								
4	+MP	-F1.1	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)		
	/2.C2								
5	+MP	-F2.1	4005064	Feinsicherung 1A träge	glass fuse 1A	fusible 1A	fusible 1A		
	/5.E4								
6	+MP	-F2.1	4014038	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)		
	/5.E4								
7	+MP	-F2.1	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)		
	/5.E4								
8	+MP	-F10	4016026	Feinsicherung 10,3x38 25AT P3	glass fuse 10,3x38 25AT P3	fusible 10,3x38 25AT P3	fusible 10,3x38 25AT P3		
	/4.A2								
9	+MP	-F10	4014078	Hebelsicherungsklemme (10,3x38)	fuse terminal block (10,3x38)	pince ressort de traction (10,3x38)	pinza resorte de tracción (10,3x38)		
	/4.A2								
10	+MP	-F14.1	4004023	Einbausicherungssockel-b 63A/400V	fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED	socle de fusible-b 63A/400V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED		
	/3.A3								
11	+MP	-F14.1	4005015	Paßeinsatz 25A Neozed	Gauge piece 25A Neozed	Insert pour fusible 25A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 25A		
	/3.A3								
12	+MP	-F14.1	4004035	Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A		
	/3.A3								
13	+MP	-F14.1	4004042	Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible		
	/3.A3								
14	+MP	-F14.1	4005055	Sicherungseinsatz 25A Neozed	neodysed fuse 25A/400V	fusible 25A/400V NEOZED	fusible 25A/400V NEOZED		
	/3.A3								
15	+MP	-F14.2	4004023	Einbausicherungssockel-b 63A/400V	fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED	socle de fusible-b 63A/400V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED		
	/3.A4								
16	+MP	-F14.2	4005015	Paßeinsatz 25A Neozed	Gauge piece 25A Neozed	Insert pour fusible 25A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 25A		
	/3.A4								
17	+MP	-F14.2	4004035	Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A		
	/3.A4								
18	+MP	-F14.2	4004042	Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible		
	/3.A4								
19	+MP	-F14.2	4005055	Sicherungseinsatz 25A Neozed	neodysed fuse 25A/400V	fusible 25A/400V NEOZED	fusible 25A/400V NEOZED		
	/3.A4								
20	+MP	-F16.1	4004023	Einbausicherungssockel-b 63A/400V	fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED	socle de fusible-b 63A/400V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED		
	/3.A5								
Bemerkungen :									
			Datum	28.01.2009	OES 20.20 N2 3N~ 400V 50/60Hz		5115954 / 5315961		
			Bearbeiter	Schmid					
			Geprüft	Böttinger					
R. Änderung		Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Blatt 1	
								4 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

Enodis

Listen
Ersatzteilliste
1

5115954 / 5315961

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto

Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo						
	Darstellung/presentation/présentation/representación						
21		-F16.1	4005015	Paßeinsatz 25A Neozed	Gauge piece 25A Neozed	Insert pour fusible 25A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 25A
	+MP /3.A5						
22		-F16.1	4004035	Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A
	+MP /3.A5						
23		-F16.1	4004042	Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible
	+MP /3.A5						
24		-F16.1	4005055	Sicherungseinsatz 25A Neozed	neodysed fuse 25A/400V	fusible 25A/400V NEOZED	fusible 25A/400V NEOZED
	+MP /3.A5						
25		-F16.2	4004023	Einbausicherungssockel-b 63A/400V	fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED	socle de fusible-b 63A/400V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED
	+MP /3.A6						
26		-F16.2	4005015	Paßeinsatz 25A Neozed	Gauge piece 25A Neozed	Insert pour fusible 25A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 25A
	+MP /3.A6						
27		-F16.2	4004035	Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A
	+MP /3.A6						
28		-F16.2	4004042	Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible
	+MP /3.A6						
29		-F16.2	4005055	Sicherungseinsatz 25A Neozed	neodysed fuse 25A/400V	fusible 25A/400V NEOZED	fusible 25A/400V NEOZED
	+MP /3.A6						
30		-FY1	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua
	+MP /5.E6						
31		-FY2	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua
	+MP /5.E7						
32		-FY4	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua
	+MP /5.E5						
33		-K0	4011010	RC-Glied 110-240V (D40-D150)	interference filter 110-240V (D40-D150)	filtre antiparasite 110-240V (D40-D150)	filtro antiparasitario 110-240V D40-D150
	+MP /2.C7						
34		-K0	4011008	Schütz 45 kW / 125 A	contactor 45 kW / 125 A	contacteur 45 kW / 125 A	contactor 18kW/125A AC1
	+MP /2.C7						
35		-K5	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V
	+MP /4.B5						
36		-K5	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1
	+MP /4.B5						
37		-K41	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V
	+MP /3.E3						
38		-K41	4011001	Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1
	+MP /3.E3						
39		-K42	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V
	+MP /3.E4						
40		-K42	4011001	Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1
	+MP /3.E4						

Bemerkungen :

			Datum	28.01.2009	OES 20.20 N2 3N~ 400V 50/60Hz				Listen Ersatzteilliste 2	5115954 / 5315961			
			Bearbeiter	Schmid									
			Geprüft	Böttinger									
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115954 / 5315961	Blatt 2	
												4	Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto													
Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación					
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo												
	Darstellung/presentation/présentation/representación												
41					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V					
	+MP /4.B6	-K50	4011004										
42					Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1					
	+MP /4.B6	-K50	4011000										
43					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V					
	+MP /4.B6	-K55	4011004										
44					Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1					
	+MP /4.B6	-K55	4011000										
45					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V					
	+MP /4.B7	-K56	4011004										
46					Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1					
	+MP /4.B7	-K56	4011000										
47					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V					
	+MP /4.B7	-K57	4011004										
48					Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1					
	+MP /4.B7	-K57	4011000										
49					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V					
	+MP /3.E5	-K61	4011004										
50					Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1					
	+MP /3.E5	-K61	4011001										
51					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V					
	+MP /3.E6	-K62	4011004										
52					Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1					
	+MP /3.E6	-K62	4011001										
53					Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3					
	+MP /5.D3	-X10	5012003										
54					Stecker direkt 8pol. RM 5 mm P3	terminal block 8pol. RM 5 mm P3	connecteur 8pol. RM 5 mm P3	conector 8pol. RM 5 mm P3					
	+MP /5.D5	-X11	5012002										
55					Stecker direkt 7pol. RM 5 mm P3	terminal block 7pol. RM 5 mm P3	connecteur 7pol. RM 5 mm P3	conector 7pol. RM 5 mm P3					
	+MP /5.D7	-X12	5012001										
56					Stecker X2 direkt 10 pol. RM 5mm P2 P3	terminal block 10 pol. RM 5 P2 P3	connecteur 10 pol. RM 5 P2 P3	conector X2 10 pol. RM 5 P2 P3					
	+MP /5.C7	-X13	5002094										
57					ST-Combi-Kupplung 9pol. P3	ST-Combi coupler plug 9pol. P3	ST-Combi fiche de couplage	ST-Combi ficha de acomplimento					
	+MP /4.D2	-X13.1	4014071										
58					Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (5,2)	vignette plaine pas imprimée (5,2)	etiqueta lisa non estampada (5,2)					
	+MP /4.D2	-X13.1	4014040										
59					ST-Combi-Kupplung 9pol. P3	ST-Combi coupler plug 9pol. P3	ST-Combi fiche de couplage	ST-Combi ficha de acomplimento					
	+MP /4.D5	-X13.3	4014071										
60					Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (5,2)	vignette plaine pas imprimée (5,2)	etiqueta lisa non estampada (5,2)					
	+MP /4.D5	-X13.3	4014040										
Bemerkungen :													
			Datum	28.01.2009	OES 20.20 N2 3N~ 400V 50/60Hz		Enodis		Listen Ersatzteilliste 3		5115954 / 5315961		
			Bearbeiter	Schmid									
			Geprüft	Böttinger							5115954 / 5315961		
ng	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch				5115954 / 5315961	Blatt 3 4 Bl.	

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto

Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo						
	Darstellung/presentation/présentation/representación						
61		-X14.1	5012034	Direktstecker 2pol RM5,0 P3	terminal block 2pol. RM5,0 P3	connecteur 2pol. RM5,0 P3	conector 2pol. RM5,0 P3
	+MP /5.C6						
62		-X15	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3
	+MP /5.C5						

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Bemerkungen :

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

			Datum	28.01.2009	OES 20.20 N2 3N~ 400V 50/60Hz	Enodis	Listen Ersatzteilliste 4	5115954 / 5315961		
			Bearbeiter	Schmid						
			Geprüft	Böttinger						
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch		5115954 / 5315961	Blatt 4 4 Bl.

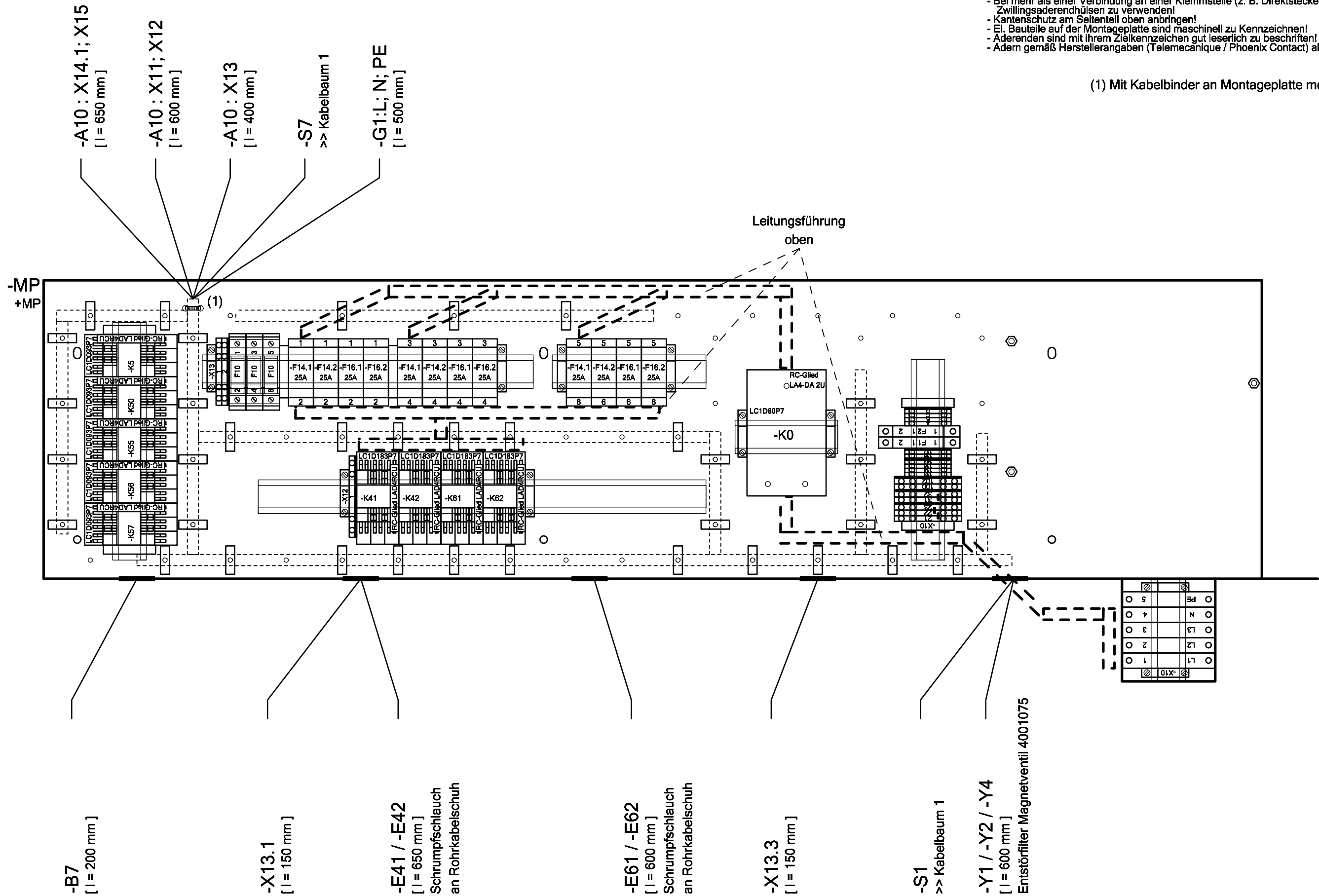
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPAN (R) 7.4.0

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²

- Klemmverbindungen in Federzugtechnik ohne Aderendhülsen!
- Bündelung der nach Aussen führenden Litzen mit Kabelbindern im Abstand von ca. 100mm, wenn kein Isolier- bzw. Spiralschlauch vorgesehen ist!
- Verlegung der Litzen gemäß VDE 0100 Teil520!
- Bei mehr als einer Verbindung an einer Klemmstelle (z. B. Direktstecker) sind Zwillingsaderendhülsen zu verwenden!
- Kantenschutz am Seitenteil oben anbringen!
- El. Bauteile auf der Montageplatte sind maschinell zu Kennzeichnen!
- Aderenden sind mit ihrem Zielkennzeichen gut leserlich zu beschriften!
- Adern gemäß Herstellerangaben (Telemecanique / Phoenix Contact) abisolieren!

(1) Mit Kabelbinder an Montageplatte montieren



Skalierung Maßstab : 1:4
Maßeinheit : mm

			Datum	28.01.2009	OES 20.20 N2 3N~ 400V 50/60Hz				Aufbaupläne 1	5115954 / 5315961			
			Bearbeiter	Schmid									
B	ÄM 12/09	02.03.2009	KEE	Geprüft	Böttiger					5115954 / 5315961		Blatt 1	
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch		5115954 / 5315961		6 Bl.	